

Xabier Mendiguren – Romana Tašnerová

Xabier Mendiguren nació en Beasain en 1964. Es licenciado en Filología Vasca y Filología Hispánica. Desde finales de la década de 1980 trabaja como editor en la editorial Elkar.

Tras haber ganado varios concursos literarios, Xabier Mendiguren publicó en 1985 su primer libro de narraciones: *Sei ipuin amodiozko* (Seis cuentos de amor; Susa, 1985; *16 ipuin amodiozko* edición revisada y ampliada, Susa, 2002). Desde entonces ha publicado otros cinco volúmenes: *Hamalau* (Catorce; Elkar, 1992), *Opor ezberdinak* (Vacaciones diferentes; Elkar, 1995), *Ene dama maite horri* (A mi querida dama; Elkar, 1996), *Errautsen distira* (El brillo de las cenizas; Elkar, 2002) –recoge cuatro narraciones ambientadas en la Guerra Civil española–, *Bihotz gosetien kluba* (El club de los corazones hambrientos; Elkar, 2005) –cinco narraciones sobre personajes solitarios en busca de amor–, y *Arima enkoniatuak* (Almas entristecidas; Elkar, 2006).

Bekatuaren itzala (La sombra del pecado; Elkar, 1995) es la primera novela escrita por Mendiguren. Con ella obtuvo el Premio Txomin Agirre de novela en 1994. El protagonista de dicha obra es un cura que acaba de ser nombrador retor de un pequeño pueblo. Desde allí comenzará a escribir una serie de cartas a un amigo de su misma profesión, y prácticamente en ellas se basa la narración. A través de las misivas tendremos constancia de la revolución que supondrá para la aburrida vida del párroco la presencia de la ama de llaves y sobre todo de su joven hija. A medida que va avanzando la novela es más dura la lucha que se desarrolla en el interior del cura por hacer frente a la tentación de la lujuria.

Mientras tanto, un ex-miembro de ETA que tras dieciocho años de cárcel regresa a Goierri, a la casa de sus padres, es quien protagoniza el libro *Berriro igo nauzu* (De nuevo me has elevado; Elkar, 1997). «El protagonista, Joxe Garmendia *Marmitte* realiza dos ascensiones en tres días, la primera al comienzo de la novela, al final de la misma la segunda: en la primera ascensión, el protagonista sube a su caserío, mientras que en la segunda lo hace al monte Txindoki. Ambas ascensiones son dramáticas y difíciles, recuerdan al camino de la cruz. El lenguaje directo y llano, los diálogos vivos o el empleo de la segunda persona son algunos de los recursos estilísticos. En este que podría ser un retrato de la sociedad vasca se reflejan el conflicto político, la decadencia de la vida rural, la vida en los pueblos pequeños... y se puede percibir el abismo que hay entre las diferentes actitudes políticas» (in Olaziregi, Mari Jose. *Euskal eleberriaren historia*, Labayru-Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, Bilbao, 2002).

Gure barrioa 1975 (Nuestro barrio 1975; Elkar, 1998) está ambientada en el verano de 1975, en un barrio de un pueblo industrial. El libro muestra lo sucedido en dicho escenario, a través de las experiencias de un niño de 11 años. «El libro presenta tres partes. En la primera, se nos muestran el ambiente, el barrio y los juegos de los niños. En el segundo, se cuenta la relación que tienen con las chicas, y en el tercero la influencia que ejerce en los niños la situación política del momento (referente a ETA, la muerte de Franco, el árbol de Guernica...). Aunando los recuerdos con la ficción, el estilo llano con la ternura, Mendiguren ha tratado de materializar la idea de que "la infancia es la patria de todos" (ver Baudelaire) en una novela» (Olaziregi, M. J. *Op. Cit.*).

Mediante *Nerabearen biluzia* (La desnudez del adolescente; Elkar, 1999) Mendiguren se adentró por la senda de la autobiografía, género al que también se adscriben las posteriores obras *Errekarteko koaderno* (El cuaderno de Errekarte; Elkar, 2001), *Uda betiko balitz* (Si el verano fuera para siempre; Elkar, 2003), o *Arbelaren gainean* (Sobre la pizarra; Elkar, 2004). En *Errekarteko koaderno* además de recuperar la figura de su abuelo Mendiguren muestra los cambios sucedidos en los últimos treinta años en el mundo que aquél conoció. El escritor hace una crónica sentimental a partir de una forma de vida desaparecida, tomando como eje referencias personales. Mientras tanto, en *Uda betiko balitz* (Elkar, 2003) retoma experiencias de su juventud; pese a que el resultado muestra un toque autobiográfico se trata de una novela de ficción. En el caso de *Arbelaren gainean* (Elkar, 2004), el autor elige como punto de partida de los recuerdos el pueblo de su madre (Itsasondo).

Mendiguren también cuenta con varias obras de teatro: *Publikoari gorroto* (Odio al público; Euskaltzaindia, 1987), *Kanpotarrak maisu. Kultur ministrariak ez digu errukirik* (Los de fuera maestros. El ministro de cultura no nos tiene compasión; Susa, 1987), *Pernando, bizirik hago oraindino* (Pernando, aún estás vivo; Euskaltzaindia, 1989), *Ankerki* (Elkar, 1993), *Garai(a) da Euskadi* (Kutxa Fundazioa, 1993), *Hilerrri txikia* (El cementerio pequeño; Euskaltzaindia, 1995), *Telesforo ez da Bogart* (Telesforo no es Bogart; Kutxa Fundazioa, 2003) y *Heroien gaua* (La noche de los héroes; Artezblai, 2004).

Así mismo, ha escrito una veintena de libros para niños y jóvenes, entre los que se encuentran *Estitxuk pirata izan nahi du* (Estitxu quiere ser pirata; Elkar, 1987), *Tangoak ez du amaierarik* (El tango no tiene fin; Elkar, 1988) y *Harrika* (A pedradas; Elkar, 1990). En ese último «se analiza el tema del paro a través de la visión de los jóvenes. Basándose en la situación laboral de los trabajadores de la fábrica Euskalduna, un joven verá como su padre se queda en el paro,

la lucha que ante los despidos protagonizan los trabajadores... y él también querrá tomar parte en ello. Además de las manifestaciones y de los enfrentamientos con la policía, la novela *Harrika* presenta las discusiones que se crean en la escuela nada más se cierra la fábrica, el ambiente entre los estudiantes, el desempleo y otros tantos temas» (in Etxaniz Erle, Xabier. *Euskal Haur eta Gazte Literaturaren Historia*, Pamiela, Pamplona, 1997). Por otra parte, el autor reflexiona sobre la enseñanza en *Irakasle alu bat* (Un profesor inepto; Elkar, 1995), sobre el sexo en *Obsexuen kluba-n* (El club de los obsexos; Elkar, 1997), sobre los internados en *Kanibalen kaiolan-en* (La jaula de los caníbales; Elkar, 1998), y sobre el conflicto político de Euskal Herria y la violencia en *Txakurraren alaba-n* (La hija del madero; Elkar, 2000).

En 2005 publicó *Egunen harian* (A lo largo de los días; Elea), donde recogió lo escrito entre el 2004 y el 2005 en su blog.

Ahora en concreto al libro que he leído yo. En 2003 escribió las obra teatral llamada **El telesforo no es Bogart y un año después La noche de los héroes.**

El telesforo no es Bogart es una obra teatral metafísica, es decir, es una obra teatral que trata de una obra teatral. Están cinco personajes, que son llamados solo por los números en el libro. El personaje número uno, es el director, que junto con otros cuatro personajes crea un teatro auténtico. En el comienzo se encuentran en un local de ensayos que está casi sin decorados. Hablan del cine y el director quiere saber su gusto en cuanto a la cinematografía. Pues pregunta a todos cuál película les gusta más. Hay muchas opiniones, se mencionan muchas películas y el director sigue preguntando, si cuando les gusta una película, tratan de analizarla, admirar el trabajo de los actores, criticarla o también parodiarla. Después quiere que todos los actores realizan una escena de su película preferida. Algunos vacilan en ello, algunos no quieren hacerlo, pero al fin el director los persuade y cada uno de ellos representa una parte. En general, las escenas son más o menos patriotas, también uno se disfraza de mujer, uno representa a Harrison Ford. Al hacerlo todos quieren que también el director interprete algo. Mas él lo rechaza y propone una película que van a representar juntos y ella se llama Casablanca. Casablanca es una película estadounidense de 1942 dirigida por Michael Curtiz. Narra un drama romántico en la ciudad marroquí que está bajo control del gobierno de Vichy. La película está protagonizada por Humphrey Bogart en el papel de Rick Blaine e Ingrid Bergman como Ilsa Lund. El problema se centra en conflicto de Rick, entre el amor y la virtud. Tiene que escoger entre su llamada Ilsa y hacer lo correcto. No sé si ayudarla a

escapar de Casablanca junto a su esposo, uno de los líderes de la resistencia, para que éste pueda continuar en su lucha contra los nazis. Es una de las películas mejor valoradas de la cinematografía estadounidense y obtuvo muchos premios Óscar, entre ellos, el premio de la mejor película de 1943.

Sin embargo, el director y también los actores la consideran una película mentirosa y deciden de interpretarlo de nuevo para mostrar la verdadera historia y para salvar el honor de los vascos. Es que el director piensa que los protagonistas de la historia real son vascos y no cree que los autores que están afirmados, de verdad escribieron el libro que sirvió modelo a la peli. Primero deciden de la canción que va a acompañar toda la obra. Se ponen de acuerdo con Maritxu noa zoaz que es la canción que cada uno conoce y dice mucho sobre la identidad del País Vasco. Uno de los protagonistas de la nueva obra representado por el personaje „uno“ de este libro se llama Telesforo Monzón y es él que en la película es reemplazado por Laszlo. Telesforo Monzón es un vasco valiente, que lucha contra los nazis e igual como en la película debe decidir entre su amante y la lucha de su esposo contra los nazis. Ellos trataban de huir a América en un barco pero para atravesar el Atlántico necesitaban el permiso de los ingleses y éstos no querían dárselo a pesar de el barco era totalmente anti-nazi. Tras más de cuatro meses de pelea contra la burocracia en Senegal, llenos de miedo de que puedan caer en los manos de los nazis y no viendo la posibilidad de obtener aquel permiso, vuelven a Casablanca. El barco, llamado Alsina, entró en el puerto de Casablanca el 10 de junio de 1941. En el barco estaban los judíos, tanto como los españoles y los vascos. Entre estos el más conocido era Telesforo Monzón, ministro del interior del Gobierno Vasco. En este momento los actores están confundidos y piensan que Telesforo es Bogart. El director les explica que Telesforo no es Bogart, que es Víctor Laszlo y este personaje que es el resultado de la manipulación de la historia, ya que a los vascos no los toman en serio los dueños de la Warner, la compañía que rodeó la película.

En este momento empieza el acto tercero. Los actores van a interpretar la Casablanca. Pero la Casablanca vasca. Se encuentran en el café de Rick. Suena la música el „Eusko Gudariak“, pero al personaje „dos“ no le parece pues en fin se acuerdan con „Maritxu nora zoaz“, como ya he dicho unas líneas arriba. Después, Telesforo y Josefa llegan a Casablanca y se quieren alojar en el hotel de Rick (el café de Rick de la película aquí lo transformaron al hotel). El recepcionista, sin embargo, les dice que no hay una habitación libre. Pero al darle billetes Telesforo, ya se recuerda de que hay una, pero solo individual. No antes como Telesforo le da aun más billetes les ofrece una habitación doble. De esta parte del libro proviene mi frase favorita: „La suerte hay que saber buscarla, ¿no le parece?“ Telesforo tiene

que ir a buscar a un moro vasco y la deja a Josefa sola en la habitación. Luego en su monólogo Josefa – Ilsa contempla y dice que los hombres solo piensan en guerrear y sus primeras víctimas son las mujeres, lo que le parece un sarcasmo. Los otros la aplauden por ese monólogo pero al personaje „dos“ no le gusta esto y lo crítica porque tiene la opinión de que en 1940 esa mujer no hubiera hecho aquel discurso y mucho menos una mujer de PNV (es decir, Partido Nacionalista Vasco). En este momento, Rick empieza a pensar que no necesita amor, basta con alcohol. En la película está que Rick se emborracha mucho pensando en sus antiguos amores con Ilsa. Pero el director no quiere que la obra sea tan semejante a Casablanca, la película, quiere una versión vasquizada. Por eso no le importa la relación de Ilsa con otro hombre, no le importa que Ilsa puso cuernos a Telesforo. Además de no interpretar eso se entiende que a los vascos no se les puede poner cuernos.

El acto cuarto tiene lugar en el despacho de policía donde se pueden ver los retratos de Petain y Hitler. Allí viene Telesforo Monzón y se encuentra con un grupo de los nazis y comentan la situación política. También aparece el capitán Renault, el ministro de gobernación del Gobierno Vasco. Hablan de general Franco que manda en España, de Aguirre quien es el presidente de los vascos, el personaje cinco amenaza a Telesforo que no se va a librar fácilmente de él.

En el acto quinto, el último de esta obra quiero destacar mayormente la encuesta que hacen los actores con el público. Quieren saber la opinión de los espectadores, para decidirse que fin sería el mejor. Es decir, para quién se decide Ilsa, si para Telesforo o para Bogart. Pero los resultados de la encuesta muestran que al público le da totalmente igual cual será el fin. Entonces Ilsa termina la interpretación diciendo que está muy bien donde está con todos rondándola y no le importa seguir así. Todos van a cantar la canción Maritxu nora zoaz y están repitiéndola a ritmo más vivo mientras baja el telón.

La noche de los héroes es la segunda obra teatral que se encuentra en este libro. Consta de cuatro personajes principales, Mila y Joseba y otra pareja, Arantxa y Xabier. Además aparecen monólogos de sus hijos, de Irati y Julen, hijos de Arantxa y Xabier y también de Anartz, hijo de Mila y Joseba. En el comienzo se nos presentan Mila y Joseba preparándose para ir a la casa de Arantxa y Xabier a cenar. Mila tiene lengua un poco viperina y está forzando a Joseba que se viste de moda. Ella piensa que Arantxa y Xabier son superficiales y solo los han invitado para poder lucirse y mostrarles su casa magnífica. Mientras tanto Arantxa prepara un montón de comida especial y riquísima y junto con su

marido hablan de su hija. Luego en fin llegan Mila y Joseba y van a cenar. Durante la cena y se siente una fuerte tendencia a hipocresía, es decir, si un personaje pregunta una cosa al otro, es solo por querer comprobar, que a él le va mejor. Ello se puede ver en el este fragmento:

„Y ese vestido, ¿dónde lo has conseguido?

¡Pues en las rebajas!

¡No será verdad!

Pues sí.

¿Y qué tal en el trabajo?

Lo de siempre, no nos podemos quejar.

Los pobres no lloramos.

Ja, ja...“

(página 30)

Después todos hablan de sus hijos, Mila dice que Anartz la tiene preocupada por andar con su cuadrilla, aunque es un chico muy formal. Arantxa más bien alaba a sus hijos, menciona que Julen ha empezado en la universidad y Irati va a un colegio inglés. En mi opinión quiere mostrar que tienen dinero.

Continúan charlando sobre problemas cotidianos, en un momento aparece también un poquito de la política. Ya es tarde y Anartxa está preocupada por no saber dónde está Irati, pues le llama, pero ella no contesta. Con tantas preocupaciones que Anartxa tiene, decide de ir a buscarla en la ciudad. Joseba va con ella y en la casa quedan solo Mila y Xabier. Xabier quiere toma unas copas con Mila pero ella lo rechaza pero él sigue persuadirla. Tras un buen tiempo muerto suena el teléfono y Xabier queda sin aliento. Un ratito se queda pensativo y después marcha rapidísimo fuera de la casa. El fin abierto indica al lector que algo malo ha pasado con Julen.

Opinion:

La noche de los héroes es una obra bastante divertida como los personajes hablan de minuciosidades y problemas cotidianos. Además entre la propia acción aparecen varios monólogos de los hijos en la pantalla. De estos monólogos por ejemplo llegamos a saber que Irati es un rebelde bastante importante, le irrita mucho lo del colegio inglés, piensa que su madre solo piensa en el dinero y en la posición en la sociedad olvidando en mismo tiempo que lo más importante es tener amigos, porque amigos presentan la riqueza más grande. En general critican el modo de comportamiento de los adultos y de la sociedad.